

Far vesair l'invisibel

In program da computer declera la vita dal luf sursilvan

■ **(anr/vi) Cumenà ha tut cun in rapport davart il luf sursilvan en l'emissiun «10 vor 10». Uss obtegna Pascale Osterwalder il premi da design federal per sia lavur da «communicaziun visuala» davart quest animal bunamain invisibel.** «Jau n'avev gnanca badà ch'il luf è puspè en Svizra», raquinta Osterwalder. Perquai è ella stada tut perplexa cura ch'ella ha udì il 2004 en «10 vor 10» ch'il luf saja turnà. «Jau hai immediat senti la brisanza.» E damai che Osterwalder tschertgava ina tematica per sia lavur da diplom ha ella cumenzà a retschertgar.

En l'internet ha ella chattà artitgels davart il luf sursilvan ed auters lufs. Prest ha ella remartgà la problematica: «I vegn scrit in'entira massa davart il luf. Ma il luf sez na vesan ins mai.» Las gasettas e la televisiun mussavan da quel temp sulet maletgs da nursas stgarpadas. Dal luf n'existiva strusch in maletg. El era il grond invisibel.

Osterwalder è sa decidida da prender il luf sco tematica per ses diplom a la Scola d'art applitgà a Turitg. Ella frequentava la classa da «communicaziun visuala».

I ha duvrà curaschi

L'emprim mument para l'idea absurda: Far ina lavur da diplom en «communicaziun visuala» cun in animal invisibel? Ma Osterwalder declera: «En mes rom emprovan ins da communitgar cuntegns cun differents meds visuals.» Quai na stoppian betg esser fotografias u maletgs: Ins sa ser-

via da tuts meds che stettian ozendi a disposiziun.

Osterwalder è creschida si en l'Appenzell, gist sper in bain puril. Ella ha gugent animals. Ma i haja tuttina duvrà in pau curaschi da sa decider per la «tematica luf»: «Jau hai temì ch'ins ditgia a la scola d'art: 'Uss vegn ella schon puspè cun ses tiers.'» Ma igl è svelto sa mussà ch'il luf n'interesscha betg sulet chatschadurs ed elevaturs da nursas. Anzi, era ils docents hajan immediat prendì serius la tematica e sajan stads fitg interessads.

Tar il guardiaselvaschina

Las retschertgas per sia lavur han manà Osterwalder tar il guardiaselvaschina Georg Sutter a Castrisch. El observa il luf dapi il 2002. Osterwalder è stada surstada quant material che Sutter possedeava: plunas da notizias, rapports, fotografias da fastiz ed enorm bleras fotografias ord las 18 traplas fotograficas.

Durant l'emprima visita a Castrisch ha Suter ditg: «Tuttenina hai jau già ina massa datas, ma ellas na dian nagut, i na dat nagina survista.» Questa remartga, ch'è crudada plitost be a l'ur, è daventada centrala per Osterwalder. La giuvna studenta ha plaunsieu vesi ina finamira: far surveiaivel las datas, catalogisar il material, uschia che las fotografias ed ils rapports daventan accessibels e cumbinabels (vernetzt).

Experimens ed in program

L'emprim ha Osterwalder lavurà cun char-



Pascale Osterwalder ha intervegnì quest'emna ch'ella obtegna il premi federal da design dotà cun 20 000 francs.

FOTO C. CADRUVI

tas geograficas en las qualas Sutter aveva inditgà ils fastizs dal luf u animals stgarpads. Cun questas chartas ha ella giugà graficamain. Ord ils gieus hai p.ex. dà ina interessanta charta che mussa ils territoris nua ch'igl "invisibel" ha passatà l'enviern, la primavaira, la stad e l'atun. En il temp fraid è il luf pli gugent en zonas bassas e la stad si en ils auts.

Durant ils emprims experimens aveva Osterwalder anc pensà ch'ella vegnia a far in cudesch. Ma en in cudesch avess ella pudì integrar be pauc material. Ella avess pudì duvra sulet ina minima part da las fotografias ord las traplas fotograficas che mussan selvaschinas, lieurs, vulps, tais etc. «Era questas fotografias dian insatge davart il luf e ses ambient», di Osterwalder che vesa en quests maletgs era ina valur estetica.

Suenter ch'ella ha fatg in experiment cun ina sort pagina d'internet è tuttenina naschida l'idea: da far in program da computer. En in tal program pon ins cumpigliar tuttas datas e fotos ed ins po clamar giu las datas en las pli differentas cumbinaziuns. In ulteriur avantatg dal program è ch'i na sa tracta betg d'insatge static, ma bain po adina vegnir actualisà.

La nova dal premi

Lura ha cumenzà ina lavur da maz. Osterwalder ha zavrà tschients da fotografias, artitgels da gasetta, rapports e chargiar tut en il program. Da sviluppar il program ha ella gi agid da Roman Abt, in programmader professiunal. «Senza ses agid na fissi betg i», di Osterwalder.

La lavur da diplom che Osterwalder ha dà giu la stad passada porta il num «Wolfs-

spur – Visualisierung eines Unsichtbaren». Suenter il diplom è Osterwalder sa participada cun questa lavur ad pliras concorrenzas da design. E l'entschatta da quest'emna ha ella retschavì la buna nova ch'ella saja tranter ils 18 victurs ch'obtegnan quest onn il premi da design federal.

Il premi è dotà cun 20 000 francs. Osterwalder po, empè da retrair il premi en daner, era far in stage en l'exteriur.

Sutter: «Ella ha già ina premura narra»

«Jau pos quir ad ella il premi», di il guardiaselvaschina *Georg Sutter*. Osterwalder haja già ina premura narra ed haja investì bler temp en la lavur da diplom. Il program che Osterwalder haja concepi, dovria el cunzunt per referats davart il luf. En referats na possian ins betg confruntar la glieud cun ina massa cifras e tabellas, declera Sutter. Meglier saja quai, sch'ins haja a disposiziun material visual che mussia co e nua ch'il luf vivia e nua ch'el fetschia chatscha. Bun saja cunzunt ch'ins possa ordinar tuttas fotografias en il pro-

gram dad Osterwalder. Quai na saja betg pussaivel cun l'auter program ch'el dovria per las datas d'observaziun. Perquai actualisescha Sutter vinavant il program che Osterwalder ha concepi. Las 18 cameras che Sutter ha installà per observar il luf produceschan entiras plunas maletgs. Igl è sa chapescha oravant tut da selvaschinas che van en la trapla fotografica. Ma era quests maletgs èn impurtants per Sutter, damai ch'el vesa uschia co che la preschientscha dal luf influenzescha ils auters animals.

